

مجله مجموعه اموری نشریاتی

عدد

۳

حسن عشق

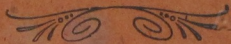
ناظمی

شیخ غالب

کلیسدر اوشاغر بکانه کویا بو کتاب ایچون جهان

طاهری

طاهر المروری



فی ۱۵ غروش

استانبول — مطبعة عامه

۱۳۳۹



İSTANBUL
BÜYÜKŞEHİR
BELEDİYESİ

MİLLÎ KİTAPLIĞI

1098

W. S. Gökalp

4447

حسن و عشق

Tarafından Verilmiştir.

ناظمی : شیخ محمد اسد غالب دوه افندی 1912 / 14

وفاتی : ۱۲۱۳

ولادتی : ۱۱۷۱

تحمیدده عجزه وردی رخصت
 بای کچ کلک اولوردی در گل
 شکر ایت که زبان عجز گویا
 تحمید خداده عجزه قوی
 شوای شریف (ماعر فساک)
 اما اولامازدی کیمسه واسل
 تعجیز دکل غایت ایتدی
 احساسی موجب اولاماشدر
 عدل اوزره نظام خلقی تقدیر
 هپ ابکم وکچ ادا قالیردق
 قنده لب ذره قنده خورشید
 وصفنده بیان عجزمن وار
 تعمیمی دکادر عجزه رخصت
 بو بچنده شکر اولور ملازم
 عفو ایتدی ینه جناب مرئی
 زنجیر سخن بولور ناسل
 جوش ایلدی حیرت ایچره حیرت
 عقل ایلدی بحر نعلقی خاموش

حد آ که قیلدی خلقه رحمت
 عجز اولمسه حال اولوردی مشکل
 گر حدینه یوقسه حد واحصا
 حد ایله که وردی شرع معنی
 یشین ایلدی اهل عجزه ادراک
 آخرینه عجز اولوردی حاصل
 نقصان عجزه حمایت ایتدی
 اصلاح آکا واجب اولاماشدر
 عجز کریمه ایتدی تصویر
 عجز اولمسه بی نوا قالیردق
 مشکله بی ادای شکره تحمید
 اما که زبان عجزمن وار
 انصاف ایله گر اولورسه دقت
 هر بر نعمت شناسی لازم
 بوندن دخی عجزمن هویدا
 یحید اگر ایلمسه ک تحمیل
 موج اورمغله محیط فکرت
 من ایددل اولدی مست ومدعوش



در نعت شریف نبوی و اوصاف لطیف مصطفوی

صلی الله تعالی علیه

ارواح که نحفه خداداد
 اول شاه که تختی لامکاندر
 اول شاه که ماه، چون ستاره
 جبریل نواله خبرجی
 لولایله ذات پاکي موصوف
 دروازه طاقی قاب قوسین
 شاه ملکوت عرشایه
 بر در دیدی آشنای وحدت
 چون (اول ما خلق) در اول نور
 آدم که جناب بوالبشر در
 گریبان اولوب اولدی نوح نواح
 جوش آور اولنجه نیل قبضی
 شریعه ابدنجه تیغزنک
 معراج کمال ذات ادیس
 بر تبه که حسن بی بهای
 تبشیر ایچون قدوم عیبی
 ایجاددی وجود کونه باعث
 آینه وحدت الهی
 ایمان حقیقی به اول آگاه
 اروای عطاشی رایگاندر
 مشکین سواد شام امرا

خاک ره شاه انبیدار
 جاروبکنشی کرو بیاند
 پاپوسنه اولدی پاره پاره
 میکایل آنک وکیل خرجی
 قرآن صفائی ظرف ومظروف
 فرش قدیمی علوم کویین
 ماه جبروت فرش سایه
 موج احدیت احدیت
 نانی خدا دیسم ده معذور
 باغ نبویده بر شجر درو
 دریای ملاحنه ملاح
 موسایه خضر یقشدی فیضی
 ابراهیمه دوشدی بت شکنک
 سکنان سهای قیلدی تدیس
 یوسف دخی عبد مشترایی
 نامبر چرخه چققدی گویا
 امتلری سر علمه وارث
 مرآت وجودیدر کاهی
 بسدر سکا بر نبی بر الله
 اعجازی مشار بالاندر
 منشور نبوتنده طغرا

سوز اولسه ده منبع کرامت
 قرآن اورسولی قیلدی توصیف
 ای خامه زبانک ایله کوتاه

قرآنه نظیره اولماز البت
 اخلاق عظیمه ایندی تعریف
 لوح اوزره قلمله یازمش الله

در مقبت معراج شریف نبوی و معجزه بامر مصطفوی

بر شب که سرای (ام هانی)
 اما که نه شب، امین رحمت
 مانند (بلال) صاحب عرفان
 گویا او شب شرف مأثر
 یوز سورمه که کلدی خاک پایه
 اول لبه ایچون سپهر گردان
 چون آب حیات او شام انور
 ابر آور اولوب بهار ناسوت
 سرچشمه خضر اولوب هویدا
 ظلمات چکوب سراق شیب
 تا مهرایده ماهم عرض دیدار
 جوش ایلای صانکه نیل حیرت
 بسط ایلای قطعه سویدا
 انوار ایله کاشنات طولدی
 شوق ایلدی مهری پاره پاره
 بر خرمن نور اولوب نه افلاک
 بر فیض ایریشدی بو زمینه
 گر ایتمسه مهر و مه تقدم

اولمشدی او ماملک آسانی
 شیخ الحرم حریم حضرت
 نور سیه ایچره نور ایمان
 (ویس القرن) ایدی نور ظاهر
 دعوتلی بولتدیلهر علیه
 ایندی ییجه بیک صباحی قریان
 رنگی سیه ایدی موجی اخضر
 جوش ایلدی سبزه زار لاهوت
 ارواح یقیایه اولدی اروا
 سر سوبلدی ماهه مهر لاریب
 ظلمات خفایه کیردی انوار
 احیا اوله تا که مصر وصلت
 سر اولدی ایچنده شام اسرا
 ایشته بو کیچه صباح اولدی
 شنلندی مشاعل ستاره
 خورشیدی قیادتدی پرتو خاک
 کیم اولدی سرای آبنجه
 شبتم برینه یاغاردی انجم

انوار پروردی کاشانی
برق اوردی اوشب چراغ نایاب
بر خرمن ایدی نجوم برتاب
آینه نور اولوب شب تار
کوندردی خدا ایدوب مشیت
هر که که ایتدی آسمان دن
تیشیر قیلوب سروش اعظم
آدین قودیلر براق بکتا
ایله گذر عرش و آسمانی
اول مقصد کن فکان ایجاد
هر شی اولور اصله شتابان
چون باصدی رکابه پای همت
نه قالدی زمین و نه زمانه
جوش ایلدی چون محیط وحدت
هم صورته کردی سروحدت
ناکه کورونوب حریم اقصا
اول ساجد اولوب حق اولدی موجود
ارواح رسل جماعت اولدی
ای خامه اورتبه اولما چالاک
دریا سووی شبنمه نه لایق
کل عادت شاعرانه کیت سن
چون باصدی سپهر اوله پا
تا خلقه عیان اوله مجرد
معراجده چون زمان یوقدر

روشن کورور اولدیلر حیاتی
محو اولدی هب آفتاب و مهتاب
خز رشید و مه آندمه کرم شتاب
یار ایلدی یاره عرض دیدار
جبریل امینی بیک دعوت
صان عرشه چیقاردی خاکدان دن
دیدکی که : ایا رسول اکرم
کلدی آیا ینگه عرش اعلی
محزون بیورمه لامکانی .
فرمان خدایه اولدی منقاد
چیقدی بنه آسمانه قرآن
زین خانه سی اولدی بیت وحدت
محو اولدی بو طرفه آشیانه
معنایه مبدل اولدی صورت
معنای قدیم بولدی صورت
عبدیتک اولدی سری پیدا
دیندی بو مقامه غیب مشهور
الله بیلیر نه حالت اولدی
لسرتلو نبوت اولماز ادراک
تکری ایشی آدمه نه لایق
صوفیه سوزین فراغت ایت سن
اولدی ایکی یاره بدر رعنا
کیم دور قرمی ، دور احمد
اول دیمکه توان یوقدر

ماه اولما سی معجزیه منشق
اول بیدله النیام قیلدی
چاوشلق ایتدیلر سروشان
عزم ایلدی وحی وارد اوزره
چون کمدی اوشاعر فلکجه
عفو ایلدی نامه سیاهن
بمعوشنه رهبر اولدی باعث
(زهره) سن ایدوب شمع ، زهره
چارم فلکی قانجه سیران
فیض آلدی ملیح دن مسیحا
برق اوردی اوشب چراغ جاوید
چون طارم خامس اولدی منزل
قان اغلا یوب ایتدی عذره آهنک
عفو ایتدی اوشاه آسمان رخش
چون شش جهت اولدی کام خواهی
تا ایدمه او شاه هفت اقلیم
تبلیغ قیلوب جناب حقدن
منع اولدی که هانت الله تحیم
چون اوردی سپهر هفتمینه
کوان شفیع ایدوب (بالا) ی
بسدور بکا بوشب ، عذر خواهی
چون حضرت پادشاه لولاک
اما دخی بخشش آلتی
کرسینه باصینجه پای رفتار

آیات ایدی شرح صدری الحق
کوکلینی آلوب خرام قیلدی
(الله معک) له دخر و شان
واردی فلک عطارد اوزره
اول شاهدن اولدی معذرتخواه
(حسان) باغیشلادی کناهن
آجیلدی دیر سپهر ناکت
عفوندن اوشاهک الدی بهره
فخر ایتدی دوبار چار ارکان
تکرار دن اولدی صانکه احیا
شرمیله زمینه کوردی خورشید
صریحه ایریشدی خدشه دل
دامان سپهری قیلدی گارنک
عزرائله قیلدی جرمنی بخش
چرخ ششمه ایریشدی راهی
قاضی سپهره شرعی تعلیم
نهی ایلدی حکم ماسبقدن
ظهاره له مظاهر اولدی تنظیم
بخش ایتدی سعادت عالینه
بو یله دیوب ایتدی رومالی :
بالا تر رنگ قیل سیاهی .
تکمیل ایله قیلدی سیر افلاک
معراجی بولمادی کجاهی
شوق ایلدی ثابتاتی سیار

تشریح ایچون بیوردی زیرا
 باصقله قدم وجود باکی
 لطف ایدوب او پادشاه یکتا
 درپوزه آن آیینجه میزان
 حوت ایلدی زیرا که آنک
 قیلدی اسده ابن عننی یاد
 زیرا حمل ایلدوب شکایت
 دلواغلا بوب اولدی حالی درهم
 بر فیض ایلدشاد اولوب او کوندی
 پروینله جدی اولتجه ترین
 چون ساعت چرخه لازم عقرب
 بولدی شرف قبوله امکان
 قوسینه باقینجه زال دهرک
 اول شاهسوار قاب قوسین
 جبریل امینه اولدی همیا
 لوح و قلم هزار اسرار
 شو قدن اورتبه اولدی مددهوش
 عرشنی براقوب مثال سایه
 اول سیرده ماورا کوروندی
 آچیلدی در حریم وحدت
 جبریلده بحجز اولوب هویدا
 اول نه ایلدی نه اولدی بیلمم
 ای رحمتی رایگان رحمان
 خواهشگر دولت مؤید

اولمش فلك البروج برج
 افلاک چبقاردی نور خاکی
 قوزبکچی باشیسی اولدی جوزا
 درهم برینه در ایتدی ریزان
 گرداب خفایه کردی خرچنگ
 تخلیصه آندن اولدی امداد
 ایتشدی جلا دتن حکایت
 بر رشحه دیوب بیچاه زهرم
 دولاب محمدی په دوندی
 سسبیلینه تحفه قیلدی تمین
 وقتا اوده قیلدی عرض مطلب
 فوت اولمادی بر دبقه احسان
 بک ضعفی کوردی حال دهرک
 قیلدی سفرین و رای کورین
 تا عرش خدایی قیلدی ماورا
 هم اولدی کورویان بیدبار
 عرش ایلدی صاحب فراموش
 ذوالعرش دیدی او عرشایه
 تا سدره منته کوروندی
 قربت کری قالدی کلدی وصالت
 الفاظی براقدی آنده معنا
 لبریز ایلدی اول نه طولدی بیلمم
 لاهفکله بو بندهک ایلدشادان
 یعنی که فقیر (غالب اسعد)

مجرمدر اگرچه امتکدر
 اولمازسه شفاعتکدن احسان
 امیدی سنک غنیا بتکدر
 چوق زاهدک اوله حالی حرمان
 چون اهل کبائر سپهکار
 هر مقصدمه بشارتم وار

در وصف شریف جناب حضرت خداوندگار قدس سره

ختم ایتدی جو انبیا بی الله
 شهدر او گروهه ملا خنکار
 کلدی بزه اولسای آگاه
 بسدر بو جهانه بر حکمدار
 سلطان سریر ملک عرفان
 اندیشه می وهنای تحقیق
 سجاده نشین شیر یزدان
 مانده سیدر وکیل صدیق
 خورشید سپهر صلب حیدر
 زر سلسله رهرو غضنفر
 فی پاره کلسکی قیلدی مشهور
 اولدی علمای دینسه فایق
 بیلدک نیش نوای داود
 معنای کلاهی روح بخشا
 پیغمبر روم دینسه لایق
 اسم اولمادی بر کتبه الان
 یغمهر کبی شرمی ایلر احیا
 ملک سخن سواد اعظم
 سیر ایت شرفن که (مغز قرآن)
 (ابراهیم کاشنی) کبی مرد
 بر بقعه می تخت (ابن ادهم)
 ابدل فلك هلاك عشق
 ایشدر او باغه بلبل فرد
 ایسات شریفی آیت آیت
 ایشدر احاطه غرب و شرق
 مهر و می سینه چاک عشق
 روشن سخنی چراغ معنی
 سر تاجی گروه اولسانک
 ایشدر احاطه غرب و شرق
 اجزای زمانه فوضی ساری
 اقطار جهانه حکمی جاری

عالم طولو فیض همتدن
 بحث ایتمه عبت کر امتدن

بوملغه خشم بو مباحث
افشاده راه سر بلندی
دل زاویه سنده متزودر
حقدر بوکه دنک لال ایدم بن
قالشدی زبان خامه خاموش
کلشدی کلال گفتگودن
نا گفته قالب مقال معراج
سویله دیوب ایتدی نطقه اقدام
بو کمرهک اولدی دستگیری
طولدردی نیم او سرد میدان
چون اولدی جهان عشقه رهبر
هر نسته که سو بولم نئادن
نی کی بی اوزات والا
هم اولدی بب هم ایتدی همت
آنا کرم لیه حقا
آنلرده دیز بوکا عنایت
بجر کرمک وراسی یوقدر
ان شاء الله رحیم ورحمان

بر ذات ستوده اولدی باعث
یعنی پدرم رشید اقدی
سر باز محب مولودر
نطق اتمکه بی مجال ایدم بن
قیلمشدی هزار موج غم جوس
چشمشدی خیال رنگ و بودن
قالشدی بو حسن و عشق بی نایج
فیض نفسیله اولدی انام
او کردی سخنده طرز بیبری
همته درونم آب حیوان
اولمازی ایوتی مکرر
آسوده در آفت ریادن
فیض نفسیله قیلدی گویا
قالدم بی اهل حاله خدوت
انکاری کفردر، اولدم احیا
هم بن دخی ایلمم قناعت
اول مجرد در فیض جوقدر
اسرار شهود اولور نمایان

در بیان سبب تألیف

بر مجلس آنسه محرم اولدم
مجلس ولی کلشن محبت
هر بری شاعر سخن سنج
الفتاری شعر و فضل و عرفان
بن مست صبح نکتته دانی
گاهی او قونوردی (خبر آباد)
حقا که عجیب بر اثر در
هنگام هر مده سویلشدر
اول نظمک ایدوب راهل معنا
بزم اهلی سر امر ایتدی اقرار
رضایت ایزدیکم مالی
اول رطل بکا کران کوروندی
تعریضانه ایدوب خطابی
کیم نابی به هیچ دوشمری افق
ای قصه دن اولمایان خردار
ایشته او قدر در اول حکایت

اول جنت ایچنده آدم اولدم
بلبلاری یکسر اهل الفت
کنجته لاله جمله سی کنج
صحنلری نظم و نثر الحان
وقت ایسه صباح نو جوانی
(نابی) اولتوردی خیرایله یاد
اربابی یاننده معتبر در
بیر اولدیی مده سویلشدر
مدخنده مبالغه یه اطرا
بو قولی موافقتله تکرار
تظیرنک اولماز احتیالی
بر صورت امتحان کوروندی
ویردم او گروهه بو جوانی
شیخک سوزینه کلام قناعت
ناقصی براقدی (شیخ عطار)
باقیسی دروغ بی نهایت

حسن و عشق
فورمه : ۲

نسخه می ۵۰ باره در .

یونجه فورمه ده کی ترمیم غطاری
صیغه سطر

۷ آچیلدی دیر
۸ دنک دلال

مهل قازلرینه عانا تقدم اولتور .
صوابری

آچیلدور
دنک دلال

منظومه فارسی وش ابیات
 انشایه و پر را کر چه زینت
 آذ اولسه اگر دکلدی مانع
 هم بردخی وازکه اول سخساز
 اوصاف براق فخر عالم
 لازم می براق مدح و توصیف
 عفو ایله یلم که بلکه بیلمز
 هم برده بوکم او پیر فانی
 بش دانه شهنشه ملکسزاد
 بازار جهانده کاهن آتش
 بویله یکن ایلوب ینه تکامل
 بولمغه برایکی خوشبجه تعبیر
 دیرسه که (نظامی) کرامی
 اول طرز عجمدر اولماز اعجاب
 هر طور دینه افتقا لازم
 هم بردخی بوکم اول سخن سنج
 بردزد برهنه پای کویا
 معراج خیاله ایلیوب ساز
 مبنای بنای (خیر آباد)
 الحق جالوب آله قصه صمد اول
 پیرانه تکلف ایتمش الحق
 نصیح ایسه اگر بودر مذاقی :
 اولسه نه قدر خراب و مغشوش
 مرد آگه دینور که آچه نوره

بالجمله تابع اضافات
 ترکی سوز ایچنده عین ثقات
 دردک آکا بلکه ده صنایع
 اغراقده مرغ یست پرواز
 رخسبه (نقی) آندن اقدم
 بوکاری آکا کم ایندی تکلیف
 برسو وچن آتک ناشی کسلمز
 آلمش نیجه درلو نام و شانی
 طبعینه کرمله ایتمش امداد
 میدان سخنده نامن آلمش
 قیلمش نیجه معیندن تعافل
 ازلکمیدر از دو حاجی تصویر
 ایتمش او دخی بوالزلمی
 زینلن عجم کوزنمز آلب
 جائز شده اجزا لازم
 ویرمش قلبینه رنج بی کنج
 منصوره دیر که ایله همیا
 ایستیکه مسیحه اولسون ایناز
 بر خیر سزک کالن ایراد
 خبر سزله خبلی حصدر اول
 ویرمش هله کار دزده روق
 دنیا فانی آخرت باقی
 بو قدر بونی بر ایشتیمه مش کوش
 ارباب و قوفی ایله آگاه

اولماه سوزی بدییی نام
 اما کیمه ایدهم بونی قاش
 افواحه سوتم اولاییدی دمساز
 وهوه بونه شکوه ایتمد اظهار
 بر اهل سخن که ایله تمسین
 دایم بونی دیر که آله خامه
 چون کاری حمایت ایله مکدر
 البته اولوب فرسده خاطر
 لیکن ینه بلیدر طبیعت
 چالاک ضمیر و صمد آگاه
 اولسه نه قدر شکسته پرواز
 قلمادیمی نشئه محبت
 هیچ عشقندن اوز که شی روای
 دیرسه که هزار اولوندی تکرار
 عالم همه درد عشق الفیت
 بوراهدن اولدک ایسه آگاه
 بودرد سخنده اولماز اظهار
 گنجور جواهر صنایع
 حتی دیدی بر مسیح خوشدم
 ایتمد نیجه درلو اعتراضات
 بولمیه کیم بن ایتمد آهنگ
 طوتندی بی اول-وز ایله یاران
 (نابی) آکا کیم کوچ ایله ابرمش
 آلمد او هوسله کلکی دسته

ایده نیجه نجر به یله آتام
 بن داخی بیلهدم اول قدر کاش
 لازم می ایدی فلکده پرواز
 صد توبه و صد هزار انکار
 بیگ چرخ ده کر او بیت رنگین
 آفت بکا اعتبار عامه
 افهامه رعایت ایله مکدر
 معاندن اولور زبانی قاصر
 میدانده در آلدیفک و دیت
 ایتمز هله دزدی همسر شاه
 او یماز ینه کوف و قازده شهاب
 پایانی اوردی اول حکایت
 صرف ایتمک کوه کلامی
 صهای بقادن اولما بیزار
 باقی کدر و الم ، نخوست
 چیقماز بولک اوزره در ذکر اه
 تعبیر ایدهم دخی نهل وار
 اول صنعتی بوق که ذوقه راجع
 هم سوله به تمده هم بکنم
 هم هر ریسنده ایتمد اثبات
 اول بی قیلدی زار و دلنک
 دعوا به کرک کل ایمدی برهان
 الله سکا کنج کلکده ویرمش
 بونظمی دیدم شکسته بسته